트란스페어 한국-엔에르베 2011~2013U

EXHIBITION

2014 / 01 / 12

ART IN CULTURE

제9회 국제예술교류프로그램(http://www.transfer-korea-nrw.com/)
국립현대미술관 과천관(http://www.mmca.go.kr/exhibitions/exhibitionsDetail.do?menuId=1010000000&exhId=201312100000047) 2013. 12. 13~2014. 2. 16
대안공간루프(http://www.galleryloop.com/) 2013. 12. 13~2014. 1. 24
아르코미술관(http://arkoartcenter.or.kr/nr2/?c=24/41&sort=order_uid&orderby=desc&uid=12690) 2013. 12. 13~2014. 2. 9

정연두 & 루카 핀아이젠 <Twillight Seoul> 싱글채널 비디오 8분 40초 2012_대안공간루프 <합체>전 출품작

한국과 독일이 2011년부터 2013년까지 진행한 국제예술교류프로그램의 결과보고전 <트란스페어 한국-엔에르베 2011~2013(Transfer Korea-NRW 2011~2013)>가 열렸다. 본 프로그램은 독일 엔에르베문화사업국(NRW KULTURsekretariat)이 주최하는 국제 미술 교류 행사로, 한국은 터키에 이어 9회째 행사에 상대국으로 참가했다. 이번 전시는 한국의 국립현대미술관, 대안공간루프, 아르코미술관, 독일의 본미술관(Kunstmuseum Bonn), 오스트하우스미술관하겐(Osthaus Museum Hagen), 쿤스트할레뒤셀도르프(Kunsthalle Düsseldorf) 등 6개 기관이 각각 기획했다. 각 국에서 7명씩 모두 14명의 작가가 선발됐으며, 참여 작가들은 서로 작업실을 방문하고 상대국에서 레지던시 프로그램에 참여하는 등 현지 작가 및 비평가와 활발히 교류했다.

함경아 <Museum Display> 2006_국립현대미술관 과천관 <-TRANSFER 한국-NRW>전 출품작

젭 코베어슈테트 <White Trash, Black Money, New Slaves> 맥주병, 라미네이트, 스텐실 2010_아르코미술관 <TRANSFER: 교차적 시선>전 출품작

국립현대미술관 전시에는 마누엘 그라프, 유르겐 슈탁, 정승, 지샤 풀레, 함경아 등 작가 5인이 참여했다. 레디메이드 오브제를 본래의 기능에서 떨어뜨려 조각적 방식으로 설치한 정승, 빠르게 변화해온 미디어의 흔적을 계보학으로 다룬 자샤 폴레 등 현대사회에서 벌어지는 현상과 그 이야기를 풀어가는 과정에 주목한다. 대안공간루프는 마누엘 그라프, 에리카 호크, 이수경, 정연두, 함경아의 작업을 선보이는 <합체(Combination)>전을 선보인다. 전시 제목은 로봇 애니메이션에서 착안한 것으로, 인간이 '합체'에서 비롯한 복잡성에 어떤 식으로 대처하는 지 살펴보고자 서로 다른 작품을 물리적으로 결합시킨다. 이로써 각 작품이 정체성과 기능을 유지하면서 또 다른 의미를 창출할 수 있을지, 관객은 합체로 인한 복잡성에 어떻게 반응하는지를 실험한다. 아르코미술관은 김기라, 나현, 루카 핀아이젠, 마누엘 그라프, 얀 알버스, 원성원, 정연두, 젭 코베어슈테트가 참여한 <TRANSFER: 교차적 시선>전을 기획했다. 프로젝트 기간 동안 진행한 '교차비평' 텍스트를 작품과 병치해 작품에 대한 다양한 시선을 중첩시켜 제시한다.

왼쪽부터·원성원 <Piling Yesterday> C-프린트 125×164-cm 2012, <Rippling Today> C-프린트 125×200cm 2012, <Wondering Tomorrow> C-프린트 125×164cm 2012_-아르코미술관 <TRANSFER: 교차적 시선>전 출품작

마누엘 그라프 <Maman, Lacan, Bientot sur cet ecran> 2013_국립현대미술관 <TRANSFER 한국-NRW>전 출품작

참여 작가
한국: 김기라, 나현, 원성원, 이수경, 정승, 정연두, 함경아
독일: 얀 알버스, 루카 핀아이젠, 마누엘 그라프, 에리카 혹, 젭 코베어슈테트

국립현대미술관 과천관
경기도 과천시 막계동 산58-4
www.mmca.go.kr
02)2188-6000

대안공간루프
서울시 마포구 서교동 335-11
www.galleryloop.com
02)3141-1377

아르코미술관
서울시 종로구 동숭동 1-130
www.arkoartcenter.or.kr
02)760-4850

글 | 강승미 인턴기자